

從伽達默詮釋學解說《神操》操練 的操作及其所達致的共融

蔣賴玉芳

引言

筆者是一位在基督徒新教，福音派教會中長大的基督徒。大學時期，深受香港基督徒學生福音團契（FES）所重視的嚴謹查經和神學反省等的屬靈操練所薰陶。2006至2012年間，因著神的呼召，先後於美國和加拿大的神學院接受神學裝備，並且跟隨耶穌會的神父研習依納爵靈修和《神操》操練。回港後，一直於神學院服侍，藉神學教育、屬靈導引，和退修營會等推動華人教會的靈性牧養工作。

作為一位基督新教，從事靈命培育的工作者，筆者發現對大部份基督新教的信徒來說，要進入《神操》的操練，所遇見的第一個阻礙和張力，就是要採取一種以「想像、默觀」的方式來閱讀聖經，並且與神進行一種「交談式」的禱告，以及著重以「個人化」的向度來詮釋神藉經文所傳遞給予自己的信息。這種閱讀聖經的祈禱方式，就是「福音默觀」（Gospel Contemplation）。

按筆者的觀察，新教信徒對這種「想像式、交談式、個人化」的讀經祈禱方法，均感到費解、疑惑、抗拒，甚或是抱否定的態度。原因何在？筆者認為張力在於彼此間對讀經的目的和方式所持的不同理解所致。對很多新教的信徒來說，讀經是一種建立客觀真理的操練。讀經為的是增長對神話語的知識，以及尋求基督徒道德生活的教誨。在讀經的過程中，我們都慣常把聖經看

為被理解和分析的客體，並且以理性和悟性的思考方式和分析能力，來對聖經作者身處的時代背景、所描述的歷史事實、經文的語言系統，和文本結構等等進行查考和研究，以求明白和理解聖經文本的意思。

對新教信徒來說，讀經是一種客觀真理建立的操練，那麼《神操》所使用的「想像式、交談式、個人化」的讀經方法，又是一種什麼讀經的操練？其所要達致的目的是什麼？以下，筆者將嘗試從伽達默詮釋學的框架來解說「福音默觀」的讀經祈禱方法，其實是可以理解為一種伽達默所倡議的詮釋活動，以及指出《神操》操練的目的，並不是如新教信徒的想法，是要藉讀經的操練來明白聖經文本的意思，或是增加對神話語的客觀性知識。反之，《神操》的操練，乃是要促進操練者與基督之間一份真正的理解，這「理解」不是一種純知識性的理解，而是生命與基督的意向、觀點、想法、價值觀、對人對天父的態度，以及處事方式等等達致融合的一種理解。這融合的理解，伽達默稱為「視域融合」（fusion of horizons）。

伽達默詮釋學：理解、對話與視域融合

伽達默「詮釋學」（Hermeneutics）的理論涉及範疇甚廣，其詮釋學對西方的哲學、歷史學、美學和神學等的領域都具有深遠的影響。於本文中，筆者將集中於伽達默對「理解」的定義、他所倡議能達致真正理解所需涉及的過程、理解者的態度，以及理解者的「觀點轉化」（perspective transformation）等見解來說「福音默觀」及《神操》操練的操作和其所要達致真正的目的。

伽達默對「理解」的闡述有以下幾個重要的理論：

1. 伽達默把詮釋學定義為理解（**understanding**）的藝術。他認為「理解總是解釋」（**interpretation**）¹，而真正的理解是需要透過「對話」（**dialogue**）來進行，其最終的意義是在於與所理解的對象達致一致意見、視域的融合（**fusion of horizons**）。²對伽達默來說，「視域融合」意指「在我們的立場與對象立場之間不再存在任何差別。」³而「視域融合」則是理解者經歷到觀點轉化（**perspective transformation**）的結果。
2. 伽達默認為理解的進行，其起始點並不是我們所要理解的對象。正相反，我們是在個人預設的偏見（**prejudice**）、自身的歷史文化（**historical situation**）和傳統（**tradition**）的「先在結構」中出發來進行對對象的理解。意思即是，我們總是站在既有、自我受限的先在觀點、想法和規範等的立足點或視域（**horizon**）⁴中來進行理解。因此，人是不可能「中立客觀」地不帶個人已有的「前見解」來進行對對象的解釋和理解。換言之，我們的偏見、歷史和傳統必定制約了我們對對象的理解，或是限制了對象對我們所能有的意義。⁵

1 伽達默爾著，洪漢鼎譯：《真理與方法——哲學詮釋學的基本特徵》（台灣：時報出版，1993），402。

2 同上，493。

3 喬治婭·沃恩克著，洪漢鼎譯：《伽達默爾——詮釋學、傳統和理性》（北京：商務，2009），131。

4 伽達默爾：《真理與方法——哲學詮釋學的基本特徵》，395。

5 喬治婭·沃恩克：《伽達默爾——詮釋學、傳統和理性》，126。

3. 對伽達默而言，成功的詮釋並不是一種純形式的理解，或是獲取一套客觀的真理，而是一種「對話」（**dialogue**）。「對話」的目的乃是尋求與對象達致一種共同的觀點和意見，他稱這為「相互一致的了解」或是「視域融合」（**fusion of horizons**）。⁶
4. 伽達默甚至指出，當我們不能直接理解對象的某種行為或所要表達的意義時，我們是可以在理解的過程中，不斷地與對方進行互為主體性的對談（**dialogue**），藉此讓藏在彼此背後的假定，目的和價值得以揭示。這樣，對象的觀點和意義將變得清楚。⁷
5. 伽達默提出要達致「視域融合」（**fusion of horizons**），理解者必須意識到自己是有限的歷史生物，因而沒法擁有對對象的絕對認知。故此，在進行理解時，我們必須樂於開放自己、承認自己的可錯性，並且容讓對方走進我們的世界中，在互為主體的關係中，讓對方的觀點，即使是陌生或是與己持相反的看法，都能在我們固有的觀點中被意識到，並且產生作用，從而改變我們的「先在結構」，促使我們以一種新的視域（**horizon**）來重新思考對方，最終達致一種對對象的新理解。⁸

6 伽達默爾：《真理與方法——哲學詮釋學的基本特徵》，495。

7 喬治婭·沃恩克：《伽達默爾——詮釋學、傳統和理性》，145。

8 同上，122-123。

6. 伽達默認為，這新的觀點和理解是一種共同的語言和意見，是「視域融合」（fusion of horizons）中轉變的結果。這新觀點的產生亦意味著我們所擁有的傳統亦進入一個新的階段。⁹ 這也指出要達致真正的理解，總涉及理解者內在結構及視域（horizon）的改變。

解說《神操》操練的操作及其所達致的共融

一、基督才是《神操》操練者真正要理解和融合的對象

《神操》是由一系列、有系統，經依納爵精心刻意設計的禱告練習所組成。書中的禱告練習多達二百多個，而整個《神操》操練則分成四部分進行，每部分稱為「週」。此外，每週的操練均有其獨特的默觀主題：第一週為默觀罪，第二週為默觀基督的降生與傳道的生活，第三週為基督的受難，第四週則為基督的復活升天。在這四週之中，依納爵還安排了有關作決定、選擇（election）的禱告操練，以幫助操練者找到上主的旨意，實踐使命。故此，整個《神操》的操練結構包涵著雙重的禱告進程（double process）。

依納爵為何如此編寫《神操》？為何《神操》的默觀主題是以耶穌基督的降生、生活、傳道、受難和復活為中心？筆者認為原因在於《神操》的操練旨在塑造一個樂意追隨基督、以基督的模樣為自身模樣的屬靈新生命。首先，我們得清楚，在依納爵心目中，世人是按「上主自己的肖像和模樣所造的」（操 235），而

⁹ 同上，127。

基督就是這形象的完美實現。因此，操練者只有在基督裏，才能尋獲所有關乎自身被造和被召的奧秘，因而才能找到上主的旨意，繼而實踐它，為上帝的國度效力（操 1）。依納爵認為耶穌基督一生的奧蹟，包括祂的降生、生活、傳道、受難和復活，都是上帝對世人愛的絕對彰顯與體現。此外，在基督向我們啟示「上帝是誰」的同時，祂的一生、對天父的愛與順服，也一一向我們啟示了世人受造的原意與目的，就是「讚美、崇敬、事奉我們的主上帝」（操 23）。¹⁰也即是說，基督就是受造的人類向天父發出讚美、崇敬和事奉的典範與模樣。¹¹換言之，成為基督的模樣，與基督生命一致，是操練者能切實地活出人類受造的原意與目的的唯一途徑。¹²

因著這理念，依納爵在撰寫《神操》之時，定意這小書成為一本用作禱告操練的實用手冊。在操練者默觀耶穌基督一生的事蹟之時，依納爵要求他們的，並不是尋求聖經文本的客觀意思，或是學效耶穌基督的行為模式，乃是祈求這樣的恩典：「對為我降世成人的我們的主的內在認識（interior knowledge），讓我更加愛祂，更緊緊地跟隨祂。」（操 104）依納爵認為，要讓基督的模樣成為自身模樣的真實，從而找到上主的旨意，其重要之關鍵不是透過概念性知識的學習，或是模仿耶穌基督的行為模式；乃是藉激發和加增操練者靈魂深處對基督救贖的感激之情與愛慕（操 48、60、61、71、104、193、203、221、233），從而在這愛的相融中，與基督建立一份位格性的親密關係和契合，並且在愛

10 Harvey Egan, *The Spiritual Exercises and the Ignatian Mystical Horizon* (St. Louis: Institute of Jesuit Sources, 1976), 105.

11 黃錦文：〈聖依納爵的基督論〉，（香港：聖依納爵與聖十字若望的對話研討會，2014），7-13。

12 相關討論，可參閱 Harvey Egan, *The Spiritual Exercises and the Ignatian Mystical Horizon*.

的融合中，視基督內在的一切，包括祂的喜與惡、價值體系、生活方式等，如同是自己的一切。¹³如此，基督的模樣就成為了他們自身的模樣，追隨基督也不再是空談，乃是他們生命的真實與渴望。

在《神操》裏，依納爵使用的方法，就是邀請操練者在禱告裡，默觀基督的一生和基督祂自己。如此，操練者藉默觀基督一生的奧蹟與基督同行，親身體驗自己是基督所愛的那一位，是無條件地被上帝所愛和救贖，從而激發內在對基督的感恩、敬畏，和愛慕之情。因著愛慕之情的加增，基督也成為了操練者所深愛的那一位。亦即是說，此操練方法把操練者與基督同行的歷程，轉化至與基督進入更深的情感契合之中。最終，因著愛的契合，促進操練者與基督的心思、意向和觀點達致「相互一致」，使操練者戰勝自己，不受偏情影響，因而尋找到上主的旨意，為上帝的國度效力（操 1，21）。

亦即是說，《神操》操練者藉默觀禱告的操練，所要真正理解的對象是耶穌基督自己，而不是聖經文本的客觀意思¹⁴；而理解耶穌基督的最終目的亦如伽達默所倡議的，不是獲取一種對對象的純形式或概念性的理解，乃是與基督達致「相互一致的了解」，使操練者與基督彼此之間的立場都能達致一種共同的觀點和意見。這「一致」就是伽達默所謂真正的理解在於達致「視域融合」的意思，而筆者則稱這為操練者藉《神操》操練達致最終與基督的「共融」。

13 亞奎那對愛的本質就有如此的描述與討論，可參閱 Michael Sherwin, *By Knowledge and By Love: Charity and Knowledge in the Moral Theology of St. Thomas Aquinas* (Washington, D.C: The Catholic University of America Press, 2005), 63-84.

14 這一點，筆者稍後將在講解「福音默觀」的操練時再作解釋。

二、《神操》的「福音默觀」與「先在結構」、「前見解」的轉化

伽達默爾認為我們的「先在結構」和「前見解」是歷史賦予我們能進行理解的積極內在因素，否則理解並不能成為可能。然而，他一再強調正確的理解都必須避免「難以覺察的思想習慣的侷限性」¹⁵和「盲目地堅持自己對於事情的前見解」¹⁶。故此，他主張當我們進行理解時，當開放自己、走出自我的世界經驗、並且把自己置身於對象的觀點之中，或是把對方帶進自己的世界中，好讓對象的觀點在我們固有的「先在結構」和「前見解」中產生作用，從而促使我們以一種新的視域（horizon）來重新思考對方，最終達致一種對對象的新理解。

既然如此，在進行《神操》操練之時，依納爵如何幫助操練者覺察及避免自身「先在結構」和「前見解」的侷限，以及這一切給予操練者在理解上帝、基督，神的旨意，甚或是自我認識等方面的制約？依納爵又如何幫助操練者開放自己，把自己置身於基督的觀點之中，並且在操練者的「先在結構」之中促進一種內在的轉化、或是「觀點的轉化」（perspective transformation），以助操練者能孕育出一種新的視域（horizon）來明瞭上帝、基督、基督的大愛等，最終達致《神操》操練的目的，就是使操練者與基督進入愛的共融中，達致心思、意向和觀點一致？以下，筆者將提出「福音默觀」（Gospel Contemplation），這一種結合想像、默觀與閱讀聖經的禱告方式，就是依納爵所採用的方法來幫助操練者。

¹⁵ 伽達默爾：《真理與方法——哲學詮釋學的基本特徵》，353。

¹⁶ 同上，355。

「福音默觀」這讀經祈禱的方式，主要用於《神操》操練時，默觀福音書中所記載基督降生、傳道生活、受難和復活升天的救恩歷史。在閱讀福音書時，依納爵邀請操練者運用五感，即視、聽、味、嗅、觸的感官系統，和想像的思維活動，把福音書中所記載基督的救恩歷史建構成影像故事，並以第一身的身分，把自己投進經文的情節之中，參與其中，也直接與基督對話和交往。在「福音默觀」中，默觀的對象不是經文字語和其客觀的意思，乃是耶穌基督「這個人」、「這個神」。耶穌基督怎樣行神蹟、怎樣與人、與父神交往、祂的眼神、態度、語氣、處事作風，甚或是內心的感受、觀點與渴望等等都是默觀的焦點。

透過想像式的默觀，聖經所記載基督的事蹟，即「福音默觀」中最初的文本（**primary text**）奇妙地成為了操練者與基督相遇，理解基督的親身體驗，哲學家 Antonio Nicolas 稱這禱告經驗為「福音默觀」中的第二文本（**secondary text**）¹⁷。而這第二文本就是操練者和領神操者所要關注、辨別和詮釋的真正文本。亦即是說，在作《神操》操練時，操練者要真正明瞭的文本，與新教傳統中，在閱讀聖經時所重視查考和明白聖經文本的意義是有所分別。此外，在新教的讀經傳統中，詮釋文本的活動是一種運用理性和悟性的思考方式和分析能力。但是在《神操》操練時，詮釋第二文本（**secondary text**）的活動，則是一種「辨別」（**discernment**）的操練。《神操》中辨別神類的規則（操 313-327 及 328-336）就是依納爵給予大家詮釋第二文本的指引和方法。

17 Antonio T. de Nicolas, *Power of Imagining: Ignatius De Loyola*, (Albany: State University of New York Press, 1986), 48.

但是，我們要問，透過想像來建構和獲得個人與基督相遇的禱告經驗文本，如何幫助操練者覺察「先在結構」和「前見解」的制約、促進觀點轉化（*perspective transformation*），以及孕育出一種新的視域（*horizon*）來重新思考基督，因而促進操練者與基督「愛的共融」？

其實，如果我們仔細地思考，將發現想像所建構的個人化內容與情境，都是建基和源自我們過去所累積的親身經驗，並且都是我們對所想像的對象的感知、理解、規定和期待等等相關的投射。換言之，依納爵透過想像的思維活動，把我們難以覺察的「先在結構」和對所想像事物的「前見解」開放、呈現、並且具體化於默觀的情境之中，使我們得以覺察自身在理解基督的視域（*horizon*）上的受限和可錯性。筆者認為這「想像默觀」的祈禱方法，可以說是意識覺醒的一種手段。

換言之，透過操練者所建構的個人化情境、親身的參與，依納爵幫助操練者把「有限和歷史生物」的自己切實地置身於基督的救恩歷史之中。如此，藉聖靈的工作，透過操練者與基督在靈裡的交往和對話，促使基督「這個人」、「這個神」，在操練者固有的「先在結構」和「前見解」中產生作用，從而生出一種新的視域（*horizon*）來重新思考基督，最終達致一種對基督的新理解。總的來說，「福音默觀」這禱告方式，其中所涉及的，正正是伽達默爾所倡議能達致真正理解所需涉及的過程、理解者開放的態度，以及理解者「先在結構」和「前見解」轉化等等的元素。

以下，筆者將藉《神操》操練者的經驗，嘗試說明操練者如何藉「福音默觀」這祈禱方法，達致與神進一步的理解和愛的融合。筆者有一位學生，他多年來都盼望與神建立一份更親密的關

係。然而，當他欲藉禱告走近神時，內心總是對神生出一份莫明的畏懼，使自己不能坦然靠近神。就在我們進行《神操》第一週，亞當夏娃犯罪受神責罰的禱告操練時（操 51），同學有這樣「觀點轉化」（perspective transformation）的經驗：

當同學閱讀創世記第三章時，故事的內容對他來說是熟悉的——亞當夏娃犯罪後躲藏起來，然後神來尋找他們。當同學開始在腦海中藉想像建構這情景時，他即時所聯想到的就是神將要如幽靈般飄浮在園中，搜索並決意要逮捕犯了罪的亞當夏娃。同學內心不其然感到恐懼和害怕。

然而，當同學繼續進行他的默觀祈禱時，奇妙的事情發生了。他感到被聖靈引領、進入了另一個故事的情節之中，就是神不是如幽靈般飄浮在園中，勢要逮捕亞當夏娃。反之，祂是以極溫柔的步伐，帶著關懷的慈容在園中行走，尋找躲藏的亞當夏娃；此外，神亦沒有如他先前的想法，就是向犯了罪的亞當夏娃發烈怒，或是在失望的怒氣中滅絕他們。這次的默觀經驗，以及往後多次《神操》操練的經驗，同學均發現神都是向他傳遞同一個主題，就是祂的愛是溫柔、祂對罪人總是寬容的。

透過屬靈導引（Spiritual Direction）的服侍，筆者與同學一起辨識、詮釋這些默觀經驗在言說什麼。漸漸地，同學發現到神如幽靈般、勢要逮捕亞當夏娃的情景是源自他多年來對神固有形象的投射——神既是一位公義的上帝，因此必嚴厲管教和懲罰罪人。此外，他亦慢慢地意識到每當感到上主要走近他時，或是他欲靠近神之時，心中必然浮現那莫明的懼怕，原是來自一份的恐懼——害怕受到神的懲罰，因為他總是認為自己必會因做錯事了某些的事情，或是沒有把事情辦得妥當，而受到公義上帝的管教。

藉著「福音默觀」這種「想像、個人化」的操練方法，以及屬靈導引（Spiritual Direction）的服侍，我們理解到同學最初所建構的默觀情景都是自身「先在結構」和「前見解」的投射。這種對神、對己固有，並且有限和可錯性的理解和認知，其實是沿自他的成長背景，和父親的嚴苛和懲罰的管教方式有關，這處筆者不再多交代。然而，藉著「福音默觀」的祈禱方法，在聖靈的幫助和神親自的臨在中，同學獲得了一種新的視域（horizon）來重新認識神自己。《神操》操練的經驗，漸漸改變和更新了同學內心對神固有的形象，並且幫助他除去心中那份一直阻礙著與神走近的莫明恐懼，使他不再害怕與神走近，與神、與己達致進一步的理解和融合。

三、《神操》的「對禱」與伽達默所倡議的「對話」

伽達默認為真正的理解是透過「對話」（dialogue）來進行，而真正的對談，乃是要考慮到對方的觀點，讓對方主體性的觀點在我們固有的觀點之中真正發揮作用。「與對象進行交談」，這一種促進真正理解和融合的見解，奇妙的是，早在依納爵編寫

《神操》之時，這方法就被加進於整個操練之中，以幫助操練者與基督建立相互一致的了解。

在每一次「福音默觀」的操練之後，操練者都需要按《神操》的指引，進行一種名為「對禱」（The Colloquy）（操 54）的禱告，以完成一次的祈禱練習。按依納爵的教導，這「對禱」是一種如朋友之間對話、交談的方式；對禱的內容，則是向基督傾出一切的心思意念（操 53），並且相聊剛剛在默觀操練時的體會，以及對神、對己的發現（操 199）等等。「對禱」如何促進操練者對基督真正的理解？以下，筆者再藉操練者的經驗，嘗試講解說明。

筆者有一位同學在進行《神操》第三週、默觀耶穌基督為門徒洗腳時有這樣的經驗：

在默觀時，同學代入耶穌基督腰上的毛巾，她起初感到一份光榮，因可以為主效力。但當基督用她這毛巾來為門徒洗腳時，她看見門徒的腳是多麼的髒、臭和粗糙之時，內心感到驚訝、抗拒和難堪，並且認為門徒是不配接受耶穌這樣的服侍。然而，當她看見耶穌的專注、動作的溫柔時，漸漸地被耶穌的慈愛和謙卑所觸動，十分的佩服耶穌。可是，當耶穌走近猶大、並要為猶大，就是那個將要出賣主的人洗腳時，強烈的抗拒和厭惡感充滿了同學心田。她實在不能接受基督要為猶大，這個虛偽、背叛，內內外外都污穢不堪的人洗腳。

在「對禱」中，同學問基督：「你是怎樣能做得到的？」基督回答：「是一份跟父神深深結連的關係。」

在對談中，基督說話雖然不多，卻是以一個非常平靜、溫柔的眼神來與同學交談。藉這樣的「對話」，同學親身體驗到基督心裡那深深的大愛，並且這愛是超越愛恨與喜惡，因而能愛我們到底。藉「福音默觀」的禱告及進一步的「對禱」操練，同學對基督的愛有了真正的理解和體驗。

總結

神學家拉內（Karl Rahner）認為靈修的核心在於個人對神的體驗，他並且確信神學思考與人對神的經驗性知識是不能分開的。¹⁸筆者認為《神操》既然作為一種有系統的靈修操練方式，它真正為不同基督宗派之間的信徒，提供了一條透過靈修的進路，讓我們彼此之間能對所崇拜、高舉、事奉的同一位主耶穌基督，教會的元首（歌羅西書 1：17）達致一份愛的契合、內在的和諧和共同的理解，使不同基督宗派的信徒能藉個人的靈修體驗，都同歸於基督，以祂為首（以弗所書 1：10），並藉基督進入三一的救贖計劃之中，與神共融，一起為上帝的國度效力，實踐基督交付我們的使命。筆者深信這是《神操》操練對不同基督宗派之間合一、共融的貢獻；亦盼願以上從伽達默詮釋學的框架來解說《神操》操練的一點分享，能幫助大家更能掌握《神操》操練的目的和有關的操作。

18 吳伯仁著：《拉內神學的靈修觀》（台北市：光啟文化事業，2001），21。

最後，讓筆者以自身的《神操》經驗作為給予大家的祝福。藉著整個《神操》的操練，透過默觀基督一生的奧蹟，筆者找到了「我的基督」，祂是一位忠於父神、把父神對人類拯贖的心意忠誠地踐行於地上的「基督」，並且萬物都要藉著祂歸於父神的「基督」。藉著整個《神操》的操練，筆者發現「這位基督」就是神我要服侍的那一位。此外，當深知道被召是要服侍「這位基督」時，筆者發現我也找到了自己是那一位、並且在世界的位置。這種「理解」是一種使人心靈深處能十分安穩的恩寵，因為我已知曉我當值根於哪，生命的焦點和優次是什麼，生命因而更是自由。祝福大家也能藉《神操》的操練找到「自己的基督」，以及你在世界中可以安身立命的身分。願我們一起為上帝的國度效力！